

# aptum 02



# Aptum

Zeitschrift für Sprachkritik und Sprachkultur

## Herausgeber:

Prof. Dr. Kersten Sven Roth  
Germanistische Linguistik  
Otto-von-Guericke-Universität  
Zschokkestr. 32  
39104 Magdeburg  
E-Mail: kersten.roth@ovgu.de

Prof. Dr. Martin Wengeler  
Fachbereich II – Germanistik  
Germanistische Linguistik  
Universität Trier  
54286 Trier  
E-Mail: wengeler@uni-trier.de

## Wissenschaftlicher Beirat:

William Dodd (Birmingham), Heidrun Kämper (Mannheim), Andreas Musolff (Norwich),  
David Römer (Kassel), Georg Stötzel (Düsseldorf)

Manuskripte werden als Word-Datei an die Redaktion erbeten. Sie sollten den Autorennamen mit vollständiger Postanschrift und die E-Mail-Adresse enthalten. Autorenhinweise und Formatvorlage/Stylesheet können bei der Redaktion per E-Mail angefordert werden.

## Kontakt:

Kathrin Hamann  
Fakultät für Humanwissenschaften  
Lehrstuhl für Germanistische Linguistik  
Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg  
Zschokkestr. 32  
39104 Magdeburg  
E-Mail: kathrin.hamann@ovgu.de

## Erscheinungsweise:

Drei Hefte pro Jahr.

## Preise und Bezugsbedingungen:

Das Institutsabonnement kostet **118,00 Euro** (Print) oder **178,00 Euro** (Print- und Onlineausgabe) pro Jahr und das Privatabonnement (Print- und Onlineausgabe) **98,00 Euro** (jeweils zzgl. Versandkosten: Inland **10,50 Euro** bzw. Ausland **24,00 Euro**).

## Kündigungsfrist:

Sechs Wochen zum Jahresende.

Hinweise zur Freischaltung und Nutzung der Onlineausgaben in der „Buske eLibrary“ unter [www.buske.de/ejournals](http://www.buske.de/ejournals). Für regelmäßige Informationen abonnieren Sie unseren Zeitschriften-Newsletter unter [www.buske.de/newsletter](http://www.buske.de/newsletter).

Neue Abonnements nehmen der  
Helmut Buske Verlag GmbH, Richardstr. 47,  
22081 Hamburg, Tel. +49 40 29 99 58-0,  
Fax +49 40 29 99 58-20, E-Mail: [info@buske.de](mailto:info@buske.de)  
sowie jede Buchhandlung entgegen.

© 2024 Helmut Buske Verlag GmbH, Hamburg.  
ISSN Print: 1614-905X / ISSN Online: 2748-5277

Druck und Bindung: CPI books, Ulm. Printed in Germany.

Zeitschrift für Sprachkritik und Sprachkultur

# aptum

20. Jahrgang 2024, Heft 02



BUSKE

## **Inhalt**

### **Nils Dorenbeck**

„Sozial ist, was Arbeit schafft“:

Argumentationsanalyse eines salienten politischen Aphorismus 119

### **Janett Haid**

WOKE vs. BÜRGERLICH – Abgrenzungs- und Hierarchisierungs-  
mechanismen in sprachkritischen Äußerungen 141

### **Mathilde Hennig**

Quo vadis Kodifizierung? Zu den Auswirkungen deskriptiver  
Darstellungsformen auf den Status des Dudenbands 9 als Sprachkode 163

### **Winfried Ulrich**

Häufigkeitswörter, Trendwörter, Modewörter der Gegenwart 189

### **Georg Stötzel**

Jahrhundert-Wörter 215

### **Heidrun Deborah Kämper**

Monika Schwarz-Friesel (2022): Toxische Sprache und geistige Gewalt.  
Wie judenfeindliche Denk- und Gefühlsmuster seit Jahrhunderten  
unsere Kommunikation prägen. Tübingen: Narr/Francke/Attempto 229

## „Sozial ist, was Arbeit schafft“: Argumentationsanalyse eines salienten politischen Aphorismus

### Abstract

This research paper provides an argumentation analysis of the salient political sentence “What creates workplaces is social”, which can be traced back to the Minister for Economic Affairs, Agriculture and Food in Adolf Hitler’s first cabinet of government, Alfred Hugenberg, and figures prominently in German economic- and socio-political discourse since the early 2000s, put forward by conservative and economically liberal politicians. As a starting point of analysis, this paper classifies the sentence as a political aphorism. Focusing on an exemplary quotation from 2003, a mainly implicit argument is then reconstructed and analysed, which necessarily bases on the argument scheme of a-minore, yet fails to instantiate the scheme correctly. To show this, a necessary condition of comparative arguments, which the reconstructed argument does not fulfil, is identified, and a shift in the meaning of *social* is proven: In the course of the argument, the term *social* deviates strongly from its usual political meaning in normal language games, as is shown from a Wittgensteinian point of view on semantics. Thus, the grounding a-minore argument as well as the argument as whole turn out to be fallacies of equivocation. Moreover, they do not only, as aphorisms usually do, playfully combine incompatible concepts, but seriously confuse different “Begründungssprachen”, i. e. categorial systems of problem analysis and reflection, namely, an ethical one and a profit-logical one, thereby simulating the former, while actually dissolving it in the latter. Finally, the reconstructed argument’s conversational implicature of the political measures proposed being sufficient to *create workplaces* is falsified. In summary, the argument proposes neither a social nor a workplace creating policy, but a cost and tax relief of high earners and enterprises at the expense of dependent employees.

### 1 Einleitung

Das Diktum, dass *sozial* sei, *was Arbeit schafft*, lässt sich historisch bis zu einer Rundfunkansprache des DNVP-Vorsitzenden und späteren Reichsministers für Wirtschaft, Landwirtschaft und Ernährung im ersten Kabinett Adolf Hitlers, Alfred Hugenberg, zurückverfolgen, in der dieser am 28. Juli 1932 sagte: „Derjenige ist wirklich und wahrhaft sozial, der Arbeit schafft.“ (Hugenberg 1932) In jüngerer Zeit kehrte das Wort in abgewandelter, hier titelgebender Formulierung in den wirtschaftspolitischen Diskurs in Deutschland zurück, dies verstärkt, wie es scheint, im ersten Jahrzehnt des neuen Jahrtausends

## WOKE VS. BÜRGERLICH – Abgrenzungs- und Hierarchisierungsmechanismen in sprachkritischen Äußerungen

### Abstract

The aim of this article is to show how groups and hierarchies are constructed in and with language thematisations and language-critical statements and what functions this fulfils. This case study will focus on the juxtaposition of the concepts of *woke* and *civic* (*bürgerlich*). This will be analysed from a discourse-linguistic perspective and with a view to linguistic parameters such as *nominations* (Nominationen) and *predications* (Prädikationen), *flag* and *stigma words* and their *deontic dimensions*. The question that will be pursued in the following is: How and with which linguistic means are the groups WOKE and CIVIC juxtaposed in language-critical utterances and what functions do different forms of hierarchisation assume in the process? In addition, it will be analysed how the self-described civic or middle-class perspective questions *woke* language use as an allegedly discriminatory language system and how the supposed consequences of this ‘wrong’ language use for middle-class society are presented. It becomes clear that the accusation of exclusion and discrimination, which is always attached to the criticism of *woke language use* or *woke* in general, itself establishes marginalisation and exclusion. An opposition is always constituted where one side feels morally superior to the other. Language criticism here is a symptom of these exclusion mechanisms and a justification strategy to establish rigid group boundaries in order to react to marginalisation and (potential) bans from the “other side”.

### 1 Zur Einleitung

(1) A. Schneider: Jetzt trägt diese Veranstaltung trotzdem den Titel „Wokes Deutschland – Identitätspolitik als Bedrohung unserer Freiheit?“ – und Demo-kra-tie könnte man hinzufügen. Wie schafft man es – und das ist eine Conclusio, die ich mir selbst noch nicht beantworten kann, dass den Menschen da draußen, also egal wo, nicht nur in der Politik und den Medien, sondern auch in der normalen Bevölkerung klar zu machen, dass das ein Problem ist. Weil wir haben jetzt glaub ich gelernt, dass das in die Gesellschaft einsickert, an jeder Stelle, und es trotzdem von manchen einfach so nicht begriffen wird. Also wie kommt man darüber hinaus ohne eben als reaktionär dazustehen, weil ich will nicht gendern, oder als irgendwie rechts oder Schlimmeres. Es muss doch irgendeine Möglichkeit geben – und die Frage geht eigentlich an alle die sich irgendwie als bürgerlich verstehen: Wie vermittelt man das, wie springt man über diesen

## **Quo vadis Kodifizierung? Zu den Auswirkungen deskriptiver Darstellungsformen auf den Status des Dudenbands 9 als Sprachkode**

### *Abstract*

The article deals with the latest edition of the Duden volume 9 dictionary for cases of linguistic doubt. Since 2007, the Duden volume 9 dictionary has been adapted and edited by various linguists. Consequently, the dictionary has been changed from a prescriptive, normative guide book which tells language users which linguistic variants are correct to a guide book which uses modern linguistic insights and principles to help the users decide themselves which linguistic variants are most suitable for what they want to express. Thus, the 9th edition of Duden volume 9 (2021) for the first time integrates corpus data into the dictionary in the field of prepositions with variants in the government of genitive or dative case. The article explains this new form of dealing with linguistic variants within the dictionary. Furthermore, the article shows and discusses results of a survey on how this way of presenting linguistic variants is being received by the users of the dictionary. Finally, the question is being raised whether this descriptive approach leads to a new concept of codification.

### **1 Einleitung**

Der vorliegende Beitrag setzt die Reihe der Begleitpublikationen zu den jüngeren Auflagen des Dudenbands 9 „Sprachliche Zweifelsfälle. Das Wörterbuch für richtiges und gutes Deutsch“ (2021) fort (Eisenberg 2007; Hennig 2017a, b), die die Konsequenzen der Beteiligung von Autoren aus der Sprachwissenschaft und die sich daraus ergebenden Anpassungen der Darstellungspraxis des Wörterbuchs an die deskriptiven Prinzipien der Linguistik darlegen und begründen. Der Dudenband 9 ist mit seinen knapp 6.000 Lemmata und seiner heterogenen Struktur ein komplexes Werk, so dass bei der Erarbeitung der Neuauflagen immer nur Anpassungen in ausgewählten Gegenstandsbereichen vorgenommen werden können. Folglich ist die von Peter Eisenberg in Bezug auf die sechste Auflage (2007) begonnene Deskriptivierung – die als eine Art Leitmotiv der jüngeren Auflagen betrachtet werden kann – ein fortlaufender Prozess. Das rechtfertigt es nicht nur, die für die jeweiligen Auflagen getroffenen Entscheidungen immer wieder in Begleitpublikationen zu kommentieren, sondern es bietet auch die Möglichkeit, die Auswirkungen der Deskriptivierung auf den Sprachkode des Duden über einen längeren Zeitraum zu beobachten.

## Häufigkeitswörter, Trendwörter, Modewörter der Gegenwart

### *Abstract*

Language change is a permanent and continuing process. On the one hand, some words become outdated and obsolete (Archaism). On the other hand, new words are created and used today (Neologism). There are new words which are used only once or seldom (Occasionalism) and others which become very popular. There is a difference between "Häufigkeitswörtern" (words of high incidence) which are used very often and "Trendwörtern" (trend words) which refer to phenomena being just of great importance and actuality. There are also "Modewörter" (fashion words, buzzwords) which everybody uses all the time. Buzzwords are not looked upon as an enrichment of vocabulary by all people. Some of them refuse these words, thinking of them as unnecessary and calling them "Neudeutsch". But they can be found in several newspaper articles. In this essay, some examples are cited and analyzed. Buzzwords which are used very often can develop into mere word sleeves with little meaning. For example, there exist many famous signals of agreement or contradiction in conversations as response or comment to the remarks of a dialogue partner. Instead of a short and clear *Yes!*, unnecessary fillers are used. There are also special words which are connected to different worldwide crises. New popular words were produced in the field of information technology and the present teenage slang has brought popular words into the vocabulary of general language. The influence of English vocabulary on the German language is remarkable. People try to increase their personal prestige by using widespread words that stand for cultural and linguistic developments in the USA — the country which is regarded as very progressive. Many Anglicisms became part of the German language, but are often rejected as "Denglish" and "Neudeutsch" by language purists.

### 1 Lexikalische Sprachmoden und Sprachwandel

Unsere Sprache ist in ständiger Bewegung, verändert sich dauernd. Besonders der Wortschatz unterliegt einem oft sprunghaften historischen Sprachwandel, der weit in die Geschichte der deutschen Sprache zurückweisen kann. Manche Wörter werden immer seltener verwendet und veralten im Laufe der Zeit, sie gehen dem aktiven Wortschatz der Sprachgemeinschaft „verloren“ (Archaismen), z. B.: *Eidam* mit der Bedeutung ‚Schwiegersohn‘,<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Bedeutungsangaben folgen in diesem Beitrag in der Regel dem Internet-Lexikon DWDS, ohne dass dies jeweils extra vermerkt wird.



Georg Stötzel

## Jahrhundert-Wörter

### *Abstract*

This research paper compares two publications with the almost identical title “Hundred Words of the Century” and “Hundred Century-Words”. The first one was published in 1999, the second one in 2023. Except for the almost identical titles, they are totally different. For the older publication, seven celebrities chose the words and 100 renowned researchers from the relevant fields of study or from media dealt with the words. On the other side, a renowned linguist and critic of language use, the youngest-ever holder of the “Duden”-Prize, chose the words under the sometimes quite individualistic criterion ‘As I like it’. He comments those words mostly on only one page, sometimes with very personal and funny associations without any critical apparatus. Out of the hundred words, very few in both publications are identical – such as, “Bikini” or “Wende” (“turnaround” in the former German Democratic Republic). Heringers book is, in any case, a valuable analysis and a very different approach of transferring the results of research into the public.

### 1 Einleitung

Im Kampf um öffentliche Aufmerksamkeit durch das Deklarieren von Wörtern und Unwörtern eines Jahres gibt es seit der Jahrtausendwende eine Steigerungsform, die sich auf hundert Jahre bezieht.

Den ersten Versuch, durch Bestimmung wichtiger Wörter der letzten hundert Jahre die allgemeine geschichtliche und sprachbezogene Reflexion in unterschiedlichen Medien zu fördern, unternahm 1999 „eine Medienpartnerschaft von 3sat, Deutschlandradio Berlin, Süddeutsche Zeitung und Suhrkamp Verlag, mit Unterstützung der Gesellschaft für deutsche Sprache e. V.“ (3sat et al. 1999: 4) mit dem Titel „100 Wörter des Jahrhunderts“. Publiziert wurde damals ein über 300-seitiges Taschenbuch, das ich 1999 in ZGL (vgl. Stötzel 1999) besprochen habe.

2023 hat Hans Jürgen Heringer im Verlag Königshausen & Neumann, ebenfalls im Taschenbuchformat, ein Werk mit dem Titel „100 Jahrhundert Wörter“ mit weniger als dem halben Seitenumfang publiziert.

**Monika Schwarz-Friesel (2022): Toxische Sprache und geistige Gewalt. Wie judenfeindliche Denk- und Gefühlsmuster seit Jahrhunderten unsere Kommunikation prägen. Tübingen: Narr/Francke/Attempto**

Mit diesem Buch legt die Autorin gleichsam eine Quintessenz ihrer langjährigen Forschungen zum sprachlichen Judenhass wie in einem Überblick vor und verdichtet sie außerdem in einem im besten Sinn populären Darstellungsstil, linguistisch fundiert für Laien verständlich dargestellt und erklärt. Denn: Welche Präsentationsform könnte angemessener sein als eine gut verständliche, das Wesentliche prägnant vermittelnde Beschreibung, als die „populäre“ (wie gesagt: im allerbesten Sinn des Wortes)?

Es geht um Aufklärung über die heutige Judenfeindschaft, das bedeutet zunächst ihre Ursprünge aufweisen: tief sitzend, weil kulturell über Jahrhunderte geprägt und vor allem akzeptiert. Als Antijudaismus bestimmte sie das Reden über Juden auf den Kanzeln, im 19. Jahrhundert wuchs sie zu einer gesellschaftlich weithin approbierten nationalistisch-rassistischen Selbstverständlichkeit aus, in der NS-Zeit bewirkte sie in Form exterminatorischer Gewalt den Zivilisationsbruch. Die Anzahl der tradierten Stereotype ist überschaubar, sie werden je kontextuell und historisch angepasst. Die Autorin nennt dieses Phänomen die Chamäleon-Eigenschaft von Judenfeindschaft, die je nach Umgebung, sprich je nach unterschiedlichen äußeren, m. a. W. historisch-politischen Einflussfaktoren die entsprechende „Farbe“ annimmt (vgl. Schwarz-Friesel 2022: 122–123).

Das Leitmotiv der Darstellung ist das „des Gifts („toxische Sprache“), in Anlehnung auch an Victor Klemperer („Worte können sein wie winzige Arsendosen: sie werden unbemerkt verschluckt, sie scheinen keine Wirkung zu tun, und nach einiger Zeit ist die Giftwirkung doch da.“), auf den die Autorin verweist. „Das Gift heißt Judenfeindschaft“ (Schwarz-Friesel 2022: 8).

Eine „entgiftende Heilung“ der seit zwei Jahrtausenden existierenden Krankheit ist bisher gescheitert, weil die Wirklichkeit schaffende Sprache bisher hinsichtlich ihrer konstitutiven Funktion nicht beachtet wurde. Es geht der Autorin nicht um das Vorhandensein von Antisemitismus der sprachlich handelnden Person, sondern darum, dass Antisemitismen geäußert, verbreitet und damit konstitutiv werden. Eindringlich stellt die Autorin die realitätsschaffende Kraft, das Evokationen von Vorstellungen bewirkende Potenzial der Sprache dar, die insbesondere in Bezug auf abstrakte